

ملخص

أيري سوكماناساري (٢٠٠٧.٠٩.٠٠٠٧): استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate) لترقية القدرة على فهم النصوص (دراسة شبه تجريبية على تلاميذ الفصل الثاني عشر للعلوم الاجتماعية بالمدرسة بوجونجسوانج العالية العامة الحكومية باندونج للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢)

يعتبر فهم النصوص العربي جزءاً معقداً من مهارات القراءة، لأن العديد من العوامل تؤثر عليه. لذلك، غالباً ما يكون فهم النصوص مشكلة خطيرة لمعظم التلاميذ. من بين العوامل التي يشتبه في أنها السبب طريقة التعليم والوسائل غير المواتية. إحدى طرق تعليم فهم النصوص هي "القواعد والترجمة". يُعتقد أن هذه الطريقة قادرة على المساعدة في ترقية فهم النصوص العربي إذا تم التعاون مع جوجل المترجم (Google Translate)، والذي سيتم اختباره بعد ذلك على تلاميذ الفصل الثاني عشر للعلوم الاجتماعية بالمدرسة بوجونجسوانج العالية العامة الحكومية.

أغراض هذا البحث هي معرفة قدرة التلاميذ على فهم النصوص قبل استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate)، ومعرفة قدرة التلاميذ على فهم النصوص بعد استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate)، ومعرفة آثار استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate) في ترقية قدرة التلاميذ على فهم النصوص.

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة الطريق شبه التجريبية *Quasi eksperiment* مع عينة بحث من ٥٧ مشاركاً كفصل الضبط و فصل التجربة من الفصل الثاني عشر للعلوم الاجتماعية ١ و الفصل الثاني عشر للعلوم الاجتماعية ٢ بالمدرسة بوجونجسوانج العالية العامة الحكومية باندونج في العام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢. وأساليب جمع البيانات هي الملاحظة و الاختبار. تم إجراء الاختبار في فصل الضبط و فصل التجربة قبل العلاج وبعده. يستخدم تطبيق التعليم في فصل التجربة طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate) لفصل الضبط في التعليم باستخدام الطريقة التقليدية.

وأظهرت النتائج أن قدرة التلاميذ على فهم النصوص قبل استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate) وهي نسبة التلاميذ الحاصلين على درجات أعلى من KKM كانت ٦٨,٢٠٪. بمتوسط درجات ٦٤,٨٢. إن قدرة التلاميذ على فهم النصوص بعد استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate) هي النسبة المئوية للتلاميذ الذين حققوا درجات أعلى من KKM بنسبة ٧٥,٨٦٪ بمتوسط ٧٩,٤٤. و يؤثر استخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate) في قدرة التلاميذ على فهم النصوص لأن قيمة "ت" الحسابية (٥,٢٢١) أكبر من قيمة "ت" الجدولية (٢,٠٠٤). هناك ترقية القدرة على فهم النصوص باستخدام طريقة القواعد والترجمة بمساعدة جوجل المترجم (Google Translate).